# 最新国家开放大学电大《大学语文》形考任务3试题及答案

来源：网络 作者：雪域冰心 更新时间：2024-06-18

*最新国家开放大学电大《大学语文》形考任务3试题及答案形考任务三一、翻译（本题50分）将下面这段文字译成现代汉语。要求：语意错误每处扣1分，扣完为止。题目1摸鱼儿·更能消，几番风雨淳熙己亥，自湖北漕移湖南，同官王正之置酒小山亭，为赋。更能消，...*

最新国家开放大学电大《大学语文》形考任务3试题及答案

形考任务三

一、翻译（本题50分）

将下面这段文字译成现代汉语。

要求：语意错误每处扣1分，扣完为止。

题目1

摸鱼儿·更能消，几番风雨

淳熙己亥，自湖北漕移湖南，同官王正之置酒小山亭，为赋。

更能消，几番风雨，匆匆春又归去。

惜春长怕花开早，何况落红无数。

春且住，见说道天涯芳草无归路。

怨春不语，算只有殷勤画檐蛛网，尽日惹飞絮。

长门事，准拟佳期又误，蛾眉曾有人妒。

千金纵买相如赋，脉脉此情谁诉?

君莫舞，君不见玉环飞燕皆尘土!

闲愁最苦，休去倚危栏，斜阳正在烟柳断肠处

答：还能经得住几次风吹雨打，春天匆匆忙忙又要回去了。因为惜春，总怕百花提前开放，何况现在已经落花无数了。春天啊，还是就此留步吧，听说天边茂盛的芳草已经挡住了你回归的道路。我埋怨春天不言不语地走了，算来只剩下画檐的蛛网整日沾惹着飘飞的柳絮了。那“长门”的事还是无望，准是好日子又耽误过去了。貌美总是遭人妒忌的，为改变处境，我真想也用千金来买相词赋，这种心情向谁去诉说？你别得意翩翩起舞了，难道你就看不见杨玉环和赵飞燕都成了尘土吗？闲愁最叫人痛苦，不要上高楼扶栏远眺吧，夕阳正在落杨柳如烟，令人伤心断肠的地方！

二、分析（本题50分）

题目2

分析下面一段话是怎样在情景中表现人物性格的？

“我只看到过傅雷和钟书闹过一次别扭。一九五四年在北京召开翻译工作会议，傅雷未能到会，只提了一个书面意见，讨论翻译问题。讨论翻译，必须举出实例，才能说明问题。傅雷信手拈来，举出许多谬误的例句；他大概忘了例句都有主人。他显然也没料到这份意见书会大量印发给翻译者参考；他拈出例句，就好比挑出人家的错来示众了。这就触怒了许多人，都大骂傅雷狂傲；有一位老翻译家气的大哭。平心说，把西方文字译成中文，至少也是一项极繁琐的工作。译者尽管认真仔细，也不免挂一漏万；译者的谬误，好比猫狗身上的跳蚤，很难捉拿净尽。加入傅雷打头先挑自己的错作引子，或者挑自己几个错作陪，人家也许会心悦诚服。假如傅雷事先和朋友们商谈一下，准会想得周到些。当时他和我们两地间隔，读到钟书责备他的信，气呼呼地对我们沉默了一段时间，但不久就又恢复书信来往。”

答：通过实际的任务具体地表现，再加上一个鲜活的比喻，把一件事情的来龙去脉，得失对错描写的清晰而且活灵活现！在情景中运用摆事实讲道理的方法及形象的比喻表现了傅雷一丝不苟性格直率和不拘小节的人物性格；通过言行和细节描写来表现人物的性格。如傅雷的未到场，提书面意见，可看出他的准备不充分，考虑不周到；信手拈来，有时显得轻率；没有说自己的错误，只说他认为的别人谬误，说明他此时对待别人有点严，在学问上或处事上此时还有点考虑不周；未与他人商谈说明他有点轻率，考虑不周，研究有点不严谨；上述这些，说明他的性格有点直、耿直，考虑问题等方面有些地方方式方法还需要改进；通过气呼呼来受到责备时不理解，难过，气愤等，过后可能他有所反省，说明他是把学问方面是放在极高的地位上的，视事业如生命，虚心，好学，并善于改正自己的错误；这样，他以后一定会做的更好。通过老翻译家的大哭，表现了他的伤心，难过，和心中的委屈等，也表现了老翻译家视事业如生命的性格。

本文档由站牛网zhann.net收集整理，更多优质范文文档请移步zhann.net站内查找